

for the penitent an open refuge of salvation. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying: — *Sanctus*.

Communion (John 19:34)

ONE OF the soldiers with a spear opened His side, and immediately there came out blood and water.

Postcommunion

MAY THY holy Mysteries, O Lord Jesus, impart to us divine fervor: wherein we may taste the sweetness of Thy most loving Heart, and learn to despise what is earthly and love what is heavenly: Who livest ...



THE FEAST of the Sacred Heart was established in order that the faithful might honor with more devotion and zeal, under the symbol of the Sacred Heart, the love of Jesus Christ, which induced Him not only to suffer and to die for the redemption of mankind, but also to institute the Sacrament of His body and Blood in commemoration of His death. Though the devotion to the Sacred Heart of Jesus is of great antiquity in the Church, yet it was reserved to



Margaret Mary Alacocque, of the Order of the Visitation, to make this devotion public.

During the Octave of Corpus Christi, in the year 1690, our Blessed Lord appeared to his devoted handmaid, and disclosing to her His Heart, said: “Behold this Heart, which, notwithstanding the burning love for man with which it is consumed and exhausted, meets with no other return from the generality of Christians than sacrilege, contempt, indifference and ingratitude.”

Commentary by Fr. Sylvester Juergens S.M. (1894-1969).

refúgium. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatioñibus, cumque omni militia celéstis exércitus, hymnum gloriæ tuæ cámimus, sine fine dicéntes: — *Sanctus*.

UNUS militum lácea latus ejus apéruit, et continuo exívit sanguis et aqua.

PRÉBEANT nobis, Dómine Jesu, divinum tua sancta fervórem; quo dulcissimi Cordis tui suavitáte percépta, discámus terréna despícere, et amáre coeléstia: Qui vivis et regnas ...



Proper Prayers of the Mass in the Extraordinary Form

The Feast of the Most Sacred Heart of Jesus

Introit (Psalm 32:11,19)

COGITATIÓNES Cordis ejus in generatioñes et generatioñem: ut éruat a morte ánimas eórum et alat eos in fame. *Ps. ibid. 1.* Exsultáte, justi, in Dómino, rectos decet collaudatío. *¶* Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sácula sáculórum. *R.* Amen. — Cogitatiónes Cordis ejus...

DEUS QUI nobis in Corde Fílli tui, nostris vulneráto pecrátiis, infinitos dilectionis thesáuros misericórditer largíri dignáris; concéde, quás sumus, ut illi devótum pietatis nostræ præstántes obsequium, dignæ quoque satisfactiōnis exhibeámus officium. Per eúndem ...

Epistle (Ephesians 3:8–12, 14–19)

FRATRES: Mihi ómnium sanctórum mímino data est grátiá hæc: in géntibus evan gelizáre investigábiles divítias Christi et illumináre omnes, quæ sit dispensation sacraménti absconditi a sáculis in Deo qui ómnia creávit: ut innotescat principatibus et potestatibus in coeléstibus per Ecclésiam multi formis sapiéntia Dei: secún

THE THOUGHTS of His Heart are from generation to generation: to save their souls from death, and to feed them in famine. *Psalm.* Rejoice in the Lord, O ye just: praise becometh the upright. *¶* Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — The thoughts of His Heart ...

Collect

O GOD, who in the Heart of Thy Son, wounded by our sins, dost mercifully vouchsafe to bestow upon us the boundless treasures of Thy love: grant, we beseech Thee, that we who now render Him the service of our devotion and piety, may also fulfill our duty of worthy satisfaction. Through the same Jesus Christ, Thy Son ...

cording to the eternal purpose which He made in Christ Jesus our Lord: in whom we have boldness and access with confidence by the faith of Him. For this cause I bow my knees to the Father of our Lord Jesus Christ, of whom all paternity in heaven and earth is named, that He would grant you according to the riches of His glory, to be strengthened by His Spirit with might unto the inward man, that Christ may dwell by faith in your hearts: that, being rooted and grounded in charity, you may be able to comprehend with all the Saints, what is the breadth and length, and height and depth: to know also the charity of Christ which surpasseth all knowledge, that you may be filled unto all the fullness of God.

Gradual (Psalm 24:8–9)

THE LORD is sweet and righteous: therefore He will give a law to sinners in the way. He will teach the meek His ways. **Alleluia, alleluia.** (*Matt. 11:29.*) Take my yoke upon you and learn from Me, because I am meek and humble of Heart: and you shall find rest to your souls. **Alleluia.**

Gospel (John 19:31–37)

AT THAT TIME: The Jews (because it was the Parasceve), that the bodies might not remain upon the cross on the Sabbath day (for that was a great Sabbath day) besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. The soldiers therefore came: and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with Him. But after they

dum præfinitionem sacerdotum, quam fecit in Christo Iesu Dominu nostro, in quo habemus fiduciam et accessum in confidencia per fidem ejus. Hujus rei gratia flecto genua mea ad Patrem, Dominu nostri Iesu Christi, ex quo omnis paternitas in celis et in terra nominatur: ut det vobis secundum divitias gloriae suae virtute corrobari per Spiritum ejus in interiorem hominem, Christum habitare per fidem in cordibus vestris, in caritate radicati et fundati, ut possitus comprehendere cum omnibus sanctis quae sit latitudo, et longitudo et sublimitas et profundum: scire etiam supereminenter scientiae caritatem Christi, ut impleamini in omnem plenitudinem Dei.

DULCIS et rectus Dominus, propter hoc legem dabit delinquentibus in via. ¶ Diritget mansuetos in iudicio, docebit mites vias suas. **Alleluia, alleluia.** ¶ Tollite jugum meum super vos et discite a me, quia mitis sum et humilis Corde, et invenietis requiem animabus vestris. **Alleluia.**

IN ILLO TEMPORE: Iudei, quoniam Parasceve erat, ut non remanerent in cruce corpora sabbato, erat enim magnus dies illie sabbati, rogaverunt Pilatum, ut frangerentur eorum crura, et tollerentur. Venierunt ergo milites, et primi quidem fregerunt crura et alterius, qui crucifixus est cum eo. Ad Iesum autem cum venissent, ut vid-

erunt eum jam mortuum, non fregerunt ejus crura, sed unus militum lancea latus ejus aperte, et continuo exiit sanguis et aqua. Et qui vidit, testimonium perhibuit: et verum est testimonium ejus. Et ille scit quia vera dicit, ut et vos credatis. Facta sunt enim haec, ut Scriptura impleretur: Os non comminuetis ex eo. Et iterum alia Scriptura dicit: Videbunt in quem transfixerunt. — *Credo.*

IMPROPERIUM exspectavit Cor meum et miseriam, et sustinui qui simul mecum contristaretur et non fuit; consolantem me quiesci et non inveni.

RISPICE, quiescimus, Domine, ad ineffabilem Cordis dilecti Filii tui caritatem: ut, quod offerimus sit tibi munus acceptum et nostrorum expiatio delictorum. Per eundem Dominum ...

VERE DIGNUM et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeternus Deus: Qui Unigenitum tuum in cruce pendentem lancea militis transfigi voluisti, ut apertum Cor, divina largitatis sacrarium, torrentes nobis funderet miserationis et gratiae, et quod amore nostri flagrare nunquam destitit, piis esset requies et penteentibus patret salutis

were come to Jesus, when they saw that He was already dead they did not break His legs. But one of the soldiers with a spear opened His side, and immediately there came out blood and water. And he that saw it hath given testimony: and his testimony is true. And he knoweth that he saith true, that you may believe. For these things were done that the Scripture might be fulfilled: You shall not break a bone of Him. And again another Scripture saith: They shall look on Him whom they pierced. — *Creed.*

Offertory (Psalm 68:21)

MY HEART hath expected reproach and misery; and I looked for one that would grieve together with me, but there was none: and for one that would comfort me, and I found none.

Secret

HAVE REGARD, we beseech Thee, O Lord, to the inexpressible love of the Heart of Thy beloved Son: so that what we offer may be a gift acceptable to Thee, and an expiation for our offences. Through the same Jesus Christ, Thy Son ...

Preface of the Sacred Heart

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God: Whose will it was that Thine only-begotten Son, while hanging on the Cross, should be pierced by the soldier's lance: that the Heart thus opened should, as from a well of divine bounty, pour over us streams of mercy and of grace: and that the Heart which never ceased to burn with love for us, should be for the devout a haven of rest and